

## 2 Samuel

### Nigpandaawit si David Tongod to Kamatadyon ni Saul

**1** <sup>1</sup>Takas to namatoy on si Saul, nig-uli si David ligkat to nakadoog sikandin to mgo kapunganan ni Amalik, woy nig-ugpo sikandin to Siklag to daruwa no allow. <sup>2</sup>To igkatou no allow, duon otow no niglopow puun to pig-ugpaan ni Saul. Noigbit-higbit ka mgo kinabo din, woy duon abu to uu rin, indanan no duon igmasakit to goinawa rin. To poglopow rin ki David, niglangkob sikandin duon to tano odyow to pog-ila ki David. <sup>3</sup>Nig-inso si David kandin to “Hondoï ka puun?” Woy nigtabak ka otow to “Nigpanlaguy a puun to pig-ugpaan to mgo sundau to Israil.” <sup>4</sup>Nigkagi si David to “Nangoni a nu, nokoy ka niglopow?” Nigtabak ka otow to “Nigpanlaguy ka mgo otow to Israil puun to mangadyowan. Moon-ing kandan ka nammatoy. Songo namatoy si Saul woy ka anak din no si Yunatan.” <sup>5</sup>No nig-inso si David to baubato no nig-aap to soini no nangnangonon kandin to “Manio to nataga ka no namatoy si Saul woy si Yunatan no anak din?” <sup>6</sup>Nigtabak ka baubato to “Niglopow no dio a to bubungan to Gilboa, woy duon si Saul no nigsandig duon to intukdang no kommag din, no magaan ogkasaponan sikandin to mgo sundau no nig-untud to mgo unturanan dan. <sup>7</sup>Niglingi si Saul, woy nakita a rin woy pig-umow a rin. Nigtabak a to ‘Nokoy ka igkabulig ku koikow?’ <sup>8</sup>Nig-inso si Saul kanak to ‘Hontow ka?’ woy nigtabak a no ‘Kapunganan a ni Amalik.’ <sup>9</sup>No pignangonan a rin to ‘Dii kad woy himatadyi a nu! Hoo su ogkabigtawan ad on, di waro a pad mabigtawi.’ <sup>10</sup>No sikan ian no nigdani a kandin woy pighimatadyan ku sikandin, su nataga a no magaan on sikandin ogkapood woy konad ogkoudyag sikandin. Pignipurut ku ka tangkuu to uu rin, woy ka bakoow to bakaawan din, woy pig-aap ku kai to igbudyag ku.”

<sup>11</sup>To pogkarinog dan to sikan, pigpanhigbit ni David woy to mgo otow rin ka mgo kinabo dan. <sup>12</sup>Nigpandaawit woy nigdorokul sikandan woy waro sikandan nigkoon taman to katangkob tongod

ki Saul woy to anak din no si Yunatan woy tongod to mgo sundau to Magboboot woy to tibon koot-otawan to Israil, tongod su pigpanghimatadyan sikandan pinabadyo to pogmangadyow. <sup>13</sup> Nig-inso si David duon to baubato no naka-aap to nangnangonon kandin to “Matig hondo ka?” Nigtabak sikandin to “Anak a to sagboka no dagpu no kapunganan a ni Amalik.” <sup>14</sup> Nig-inso pad si David to “Manio to waro ka nahallok to poghimatoy to otow no pig-oog to Magboboot?” <sup>15</sup> No nig-umow si David duon to sagboka no otow rin to “Agpas ka, himatadyi nu sikandin!” Woy pigtigbas din, woy namatoy ka baubato. <sup>16</sup> Hoo su nignangon si David duon to baubato to “Koikow ro ka ogkasonditan to kamatadyon nu, su nig-abin ka no ‘Koddi ka nighimatoy to otow no pig-oog to Magboboot.’”

<sup>17</sup> No nigtod-om si David to soini no tod-om tongod ki Saul woy to anak din no si Yunatan. <sup>18</sup> Woy nigsugu si David no ig-anad to mgo otow to Juda ka soini no tod-om to mgo maligamon no nasulat duon to libru ni Yasar.<sup>a</sup>

<sup>19</sup> Israil, nanakaoy-ang no nammatoy ka ingkabantug nu duon to mgo bubungan nu.

Manio to nanapood ka mgo mabantug?

<sup>20</sup> Dokow inangon-nangon sikan duon to Gat,

Dokow ipoitaga sikan duon to mgo daan to Askilon,

Odyow no kono ogkarago ka mgo daaga to mgo Filistihanon,

Odyow no kono ogkukuus ka mgo anak no boi to mgo otow no waro matuli.

<sup>21</sup> Warad on porom uran woy domhug duon to mgo bubungan to Gilboa,

Woy warad mgo abut no igkotubad no ogpuun to mgo kamot duon.

Hoo su dio naligsoman ka kaasag to mabantug,

ian ka kaasag ni Saul no konad ogkapoiran to lana.

<sup>22</sup> Agad ko nalingutan sikandan to mgo nammatoy on, woy

moon-ing ka mgo mabbuut no bagani ka nig-atu kandan,

waro nig-ituos si Yunatan to pog-aap to busug din, woy

waro nighagtong ka kampilan ni Saul taman to nabuong on.

---

<sup>a</sup>1:18 Libru ni Yasar: songo ogkahokad soini no ‘libru to kamaugotan’. Warad on soini no libru kuntoon.

<sup>23</sup>To manokal pad sikandan, marodyow si Saul woy si Yunatan, woy narodyowan ka mgo otow kandan woy to kamatadyon dan, waro sikandan nokogluat.

Matmatallong pad sikandan to mgo banug, woy mab-mabuuat sikandan to mgo lion.

<sup>24</sup>Daugmatoy kow no mgo daaga to Israil tongod ki Saul no ian ka puunan to mgo maddodyow no mgo kinabo now no malaab, woy ian ka nigbogoy to bulawan no mgo igpohubung to mgo kinabo now.

<sup>25</sup>Manio to nanapood ka mgo mabantug? Nakahoy-ang no namatoy si Yunatan duon to bubungan now.

<sup>26</sup>Nigmasakit lagboy ka goinawa ku koikow, Yunatan, no suod ku. Dakol ka goinawa ku koikow.

Ogko-in-inuan ka dakol no goinawa nu kanak, no madmarodyow pad to goinawa to mgo boi.

<sup>27</sup>Manio to nanapood ka mgo mabantug? Naagak on ka mgo panganiban to pogmangadyow!”

### **Nohimu no Hari To Juda si David**

**2**<sup>1</sup>No, takas to sikan, nig-inso si David duon to Magboboot to “Oghalin a buwa duon to sagboka no lunsud to Juda?” Nigtabak ka Magboboot to “Hoo, hondio ka.” Nig-inso si David to “Hondoi a ogdoog?” woy nigtabak ka Magboboot to “Hondio ka to Hibron.” <sup>2</sup>No sikan ian no nighalin si David duon to Hibron duma to daruwa rin no asawa no si Ahinoam no matig Yisriil, woy si Abigail no bau ni Nabal no matig Karmil. <sup>3</sup>Songo pig-aap ni David ka tibon mgo otow no duon duma kandin, duma to kandan no mgo lunggunan, woy nigman-ugpo sikandan to Hibron woy to marani no mgo ugpaan. <sup>4</sup>No nighondio ka tibon mgo otow to Juda to Hibron, woy pig-indanan dan si David no hari to tibon koot-otawan to Juda pinabadyo to pogbus-ug to lana kandin.

To nakarinog si David kandan no ka mgo otow no matig Yabis Gilaad ian ka nakalobong to lawa ni Saul, <sup>5</sup>nigpa-aap sikandin to mgo taagnangon duon to Yabis Gilaad no nignangon to “Ogkaboligan kow porom to Magboboot tongod to karodyowan no inpakita now ki Saul no igbudyag now pinabadyo to poglobong now to lawa rin. <sup>6</sup>Ogkoid-uan kow porom to Magboboot, woy ogkatood porom ka

tibon mgo pangulibot din kaniu, woy songo ogkoid-uon ku sikaniu tongod su soini ka pighimu now. <sup>7</sup>No kuntoon, palimbubuut kow, woy dokow ogkahallok su namatoy si Saul no igbudyag now, woy pig-indanan a to mgo otow to Juda no hari dan.”

### Nohimu no Hari to Tibon Israil si David.

**5** <sup>1</sup>To kaugadyan, niglopow ka mgo otow to tibon mgo lunggunan to Israil duon to ki David to Hibron, woy nignangon sikandan to “Kanami, mgo langosa nu ro. <sup>2</sup>Nokani, to nighari pad si Saul kanami, sikoikow ka nig-aap to mgo sundau to Israil to pogmangadyow. Woy nignangon ka Magboboot koikow to ‘Sikoikow ka ogkohimu no taagbantoy to koot-otawan ku no Israil, woy sikoikow ka ogboboot kandan.” <sup>3</sup>To poglopow to tibon mgo igbudyag to Israil duon ki Hari David to Hibron, nangulibot sikandin kandan duon to Hibron to tangkaan to Magboboot, woy pig-indanan dan si David no hari to tibon Israil pinabadyo to pogbus-ug to lana kandin. <sup>4</sup>Katouan ka panuigon ni David to pogbunsud din to pogkahari, woy nighari sikandin to kohop-atan no tuid. <sup>5</sup>Nighari sikandin to koot-otawan to Juda dio to Hibron sood to papitu no tuid woy hon-om no buwan, woy sumpul pad to sikan, nighari sikandin to tibon koot-otawan to Israil woy to Juda dio to Yirusalim sood to katouan woy tatou no tuid.

<sup>6</sup>Nighipanow ka hari duma to mgo otow rin pohondio to Yirusalim odyow to poglusud to mgo kapunungan ni Yibus no nig-ugpo dio. Nignangon ka mgo kapunungan ni Yibus ki David to “Kono kow ogpakasood kai. Agad ko olin koy no mgo butud woy mgo pulid ogpaka-oot koy kaniu.” Hoo su naan dan no ‘Kono ogpakasood si David kai.’ <sup>7</sup>Di, narooq ni David ka lunsud to Sion<sup>b</sup> no pighingaranan on no Lunsud ni David. <sup>8</sup>Nignangon si David to sikan no allow to ‘Oglusuran ta ka mgo kapunungan ni Yibus pinabadyo to tu-auganan to woig dan. Mgo usig ku ka sikan no mgo ‘butud woy pulid’. Woy ligkat to sikan nignangon ka mgo otow to ‘Kono ogpakasood ka mgo butud woy pulid to baoy<sup>c</sup>.’ <sup>9</sup>Nighalin si David to pog-ugpo duon to

<sup>b</sup>5:7 Sion: Dangob no ngaran to Yirusalim soini. Ogpasabut ka Sion to ‘Madigon no uppaan’ woy ogpasabut ka Yirusalim to ‘Lunsud to kahanong’.

<sup>c</sup>5:8 Baoy: Waro klaru ko nigpasabut soini to ‘baoy to Magboboot’ woy ko ‘baoy to hari’.

sikan no madigon no lunsud, woy pighingaranan din no Lunsud ni David. Pigdorodyow rin ka lunsud puun to pigbangbangan no tano<sup>d</sup> no niglibut pohondio to nakasood no lunsud. <sup>10</sup> Ungud nigtulin ka pogkamabogbog ni David su pigdumaan sikandin to Magboboot no Mabogbog to tibo.

<sup>11</sup> No kuntoon, nigpa-aap si Hiram no Hari to Tir to mgo taagnangon ki David, woy songo nigpa-aap sikandin to mgo kadyu no sidru woy mgo panday woy mgo taagbasbas to batu, woy nighimu sikandan to dakol no baoy ki David. <sup>12</sup> Woy sikan ian no nataga si David no insabuk sikandin to Magboboot no hari no nigboot to Israil, woy no indakol to Magboboot ka pandatuan din tongod to dakol no goinawa rin to koot-otawan din no Israil.

### **Pig-aap ni David ka Sooranan to Magboboot pohondio to Yirusalim**

**6** <sup>1</sup> Inpalimud man do ni David ka mgo pig-aam no mgo otow to Israil, mgo katouan no libu tibo sikandan. <sup>2</sup> Nighipanow sikandin woy ka mgo duma rin ligkat to Baala to Juda<sup>e</sup> odyow to pog-aap ligkat dio to Sooranan to Magboboot no tuus to Ngaran to Magboboot no Igbudyag to Tibo, no nigboboot duon to taliwaro to mgo diwata no duon to ampow to sooranan. <sup>3</sup> In-untud dan ka Sooranan to Magboboot duon to sagboka no iam pad no unturanan, woy pig-aap dan puun to baoy ni Abinadab no duon to bubungan. Nigduma ka mgo anak ni Abinadab no si Ussa woy si Ahiu no nig-aagad to iam no unturanan. <sup>4</sup> Insabuk ka Sooranan to Magboboot duon to unturanan, woy nighun-a si Ahiu to poghipanow. <sup>5</sup> Nigkukuus si David woy ka tibon koot-otawan to Israil to tibon dadyagang dan dio to tangkaan to Magboboot, no nig-uuranda sikandan, woy nigparaging sikandan to mgo paragingonon iing to mgo arpa, mgo kuglung, mgo tamburin, mgo saliow woy mgo magkakatik.

<sup>6</sup> Di to poglopow ran to giokanan ni Nakon, nagon-gonan ni Ussa ka Sooranan to Magboboot su nasaligkat ka baka no nigganoy to unturanan. <sup>7</sup> Nabou lagboy ka Magboboot ki Ussa tongod to pighimu rin no waro rin tahura ka Sooranan to Magboboot,

<sup>d</sup>5:9 Pigbangbangan no tano: To Hibriu, ‘Millo’ soini. Waro klaru lagboy to pasabut.

<sup>e</sup>6:2 Baala to Juda: dangob no ngaran soini to ‘Kariat Yiarim’.

woy sikan ian no piglogparan sikandin to Magboboot woy duon sikandin namatoy topad to Sooranan to Magboboot. <sup>8</sup>No nabou si David su piglogparan si Ussa to Magboboot, woy taman kuntoon pighingaranan ka sikan no longod no Piris-Ussa no to kanta pad 'Kabou ki Ussa'. <sup>9</sup>Nahallok si David to Magboboot to sikan no allow, woy nigkagi sikandin to "Kono buwa ogkohimu no ogmarani kanak ka Sooranan to Magboboot?" <sup>10</sup>Konad ogpaugutan ni David no og-aapon ka Sooranan to Magboboot duon to kandin to Lunsud ni David ko kono pig-aap din duon to baoy ni Obid-Idom no matig Gat. <sup>11</sup>Nigpalingaat ka Sooranan to Magboboot to baoy ni Obid-Idom no matig Gat to tatou no buwan. Tagood to dio sikan, pigboligan to Magboboot si Obid-Idom woy ka tibon lunggunan din.

<sup>12</sup>No kuntoon pignangonan si Hari David no 'Pigboligan to Magboboot ka lunggunan ni Obid-Idom woy ka tibo no kandin tongod to Sooranan to Magboboot." No sikan ian no nighondio si David woy pig-angoy rin ka Sooranan to Magboboot puun to baoy ni Obid-Idom pohondio to lunsud ni David duma to dakol no karago. <sup>13</sup>To nakahipanow ka mgo nigtiang to Sooranan to Magboboot to hon-om pad no takang, nigpanubad si David to sagboka no lukosan no baka woy sagboka no nati no baka no pinaambog. <sup>14</sup>Nigsadyow si David to tangkaan to Magboboot to tibon dadyagang din, no ipod no linu ro ka insau-ub din, <sup>15</sup>tagood to pig-aap din woy to tibon koot-otawan to Israil ka Sooranan to Magboboot duma to mgo pogkukuus woy pogparaging to mgo budyung. <sup>16</sup>To poglopow to Sooranan to Magboboot duon to Lunsud ni David, nigpapantow si Mikal no anak ni Saul duon to bintana. To pogkakita rin ki Hari David no niglanglangkotow woy nigsasadyow to tangkaan to Magboboot, pigsawoy rin sikandin duon to goinawa rin. <sup>17</sup>Pig-aap dan ka Sooranan to Magboboot woy insabuk dan duon to tukbung no inpos-ok ni David to sikan, woy nigpanubad si David to mgo tutungonon no tubad, woy mgo tubad to pogkasagboka duon to tangkaan to Magboboot. <sup>18</sup>Takas to nigtubad sikandin to mgo tutungonon no tubad woy mgo tubad to pogkasagboka, pigboligan din ka mgo otow pinabadyo to ngaran to Magboboot no Mabogbog to Tibo. <sup>19</sup>No nigpambogoy si David to mgo koonon to tibon mgo otow to Israil. Pigpambogadyan din ka kara lukos woy kara boi to sagboka no malison no pan, songo gupal to saapu, woy sagboka no pinutu no pig-amutan to pigdampil no ubas. Takas to sikan, nigman-uli ka mgo otow.

<sup>20</sup>To pog-uli ni David odyow to pogbolig to lunggunan din, niglibuwas si Mikal no anak ni Saul odyow to pogtomu kandin. Nigkagi sikandin to “Karodyow ka tarabau nu kuntoon no allow no hari ka to Israil, no nanlu-ung ka to tangkaan to mgo boi no uripon to mgo suguanon nu unawa to oghimuon to otow no waro aporu!” <sup>21</sup>Nigtabak si David ki Mikal to “Pighimu ku ka tibo duon to tangkaan to Magboboot. Pig-aam a to Magboboot no hari to koot-otawan din no Israil, liwan to amoy nu woy konon agad hontow to lunggunan to amoy nu ka pig-aam din. Ogkukuus a to tangkaan to Magboboot. <sup>22</sup>Labow pad ka oghimuon ku no makasisipod porom, woy ogkasipod a to pogdoromdom ku. Di to pogpitow to sikan no mgo uripon no boi no innangon nu, ogkasadyo a lagboy.” <sup>23</sup>Woy waro nig-anak si Mikal no anak ni Saul taman to pogkamatoy rin.

### **Ka Kasabutan to Magboboot ki David**

**7** <sup>1</sup>Takas to naka-ugpo on ka hari to dakol no baoy rin, woy no inpohimooy sikandin to Magboboot no warad on minangadyawoy to mgo usig din, <sup>2</sup>pignangonan din si Natan no taagtagna to “Pitow ka, soini ad noko-ugpo to dakol no baoy no nohimu to dorodyawi no kadyu no sidru, mangkuwan ka Sooranan to Magboboot nigpalingaat to tukbung do.” <sup>3</sup>Nigtabak si Natan duon to hari to “Himua nu ko nokoy ka nadoromdoman nu, su nigduma ka Magboboot koikow.”

<sup>4</sup>Di to sikan no maukilom niglopow ka kinagian to Magboboot duon ki Natan no kagi <sup>5</sup>“Hondio ka woy nangoni nu ka suguanon ku no si David to ‘Soini ka kinagian to Magboboot: Koikow buwa ka oghimu to baoy no ogko-ugpaan ku? <sup>6</sup>Waro a naka-ugpo to baoy ligkat to allow no pig-aap ku ka koot-otawan to Israil ligkat to Ehiptu taman kuntoon no allow. Nighalinhalin a woy sagboka no tukbung do ka pig-ugpaan ku. <sup>7</sup>Doromdoma nu, agad hondo no pighalanan ku duma to koot-otawan to Israil, duon buwa sagboka no igbudyag no pigsugu ku to pogbantoy to koot-otawan ku no Israil no pignangonan ku to ‘Manio to waro a nu himui to baoy to kadyu no sidru?’ Waro ian!’ <sup>8</sup>No kuntoon, nangoni nu ka suguanon ku no si David to ‘Soini ka kinagian to Magboboot no Mabogbog to Tibo kagi ‘Pigpurut ku sikoikow puun to pasabsaban, woy puun to pogsundul to mgo karniru odyow no ogkohimu ka no igbudyag to koot-otawan ku no Israil. <sup>9</sup>Nigduma a koikow agad hondo ka

nigdoog, woy pig-awo ku ka tibon mgo usig nu to tangkaan nu. No kuntoon oghimuon ku no mabantug ka ngaran nu, unawa to mgo ngaran to babantugi no mgo otow to kalibutan. <sup>10</sup>Woy ogbogadyan ku to ugpaan ka koot-otawan ku no Israil, woy unawa't ipamua ku sikandan odyow no duon kandan do no ugpaan no konad on sikandan ogsasowon to duma. Warad on maroot no mgo otow no og-uang-uang kandan unawa to pighimu ran nokani <sup>11</sup>ligkat to allow no pigtinuru ku ka mgo igbudyag to koot-otawan ku no Israil. Songo ogpohimoodyon ku sikoikow to pogmangadyow to mgo usig nu.

Nignangon ka Magboboot koikow no ka Magboboot ian ka ogpadigon to lunggunan nu. <sup>12</sup>Ko ogkataman on ka ukul nu, woy oghimooy kad on duma to kabuybudyagan nu, ogparakoon ku ka tipouri nu no ogpakasoip koikow. Sagboka no otow sikandin no ogligkat to lawa nu, woy ogdigonon ku ka kandin no pogkahari. <sup>13</sup>Sikandin ka oghimu to baoy tongod to Ngaran ku, woy ogdigonon ku ka pogkahari din taman to katamanan. <sup>14</sup>Ogkohimu a no amoy rin, woy ogkohimu no anak ku sikandin. Ko duon sao din, oglogparan ku sikandin pinabadyo to baras to mgo otow, woy pinabadyo to poglampos to mgo koot-otawan. <sup>15</sup>Di kono ogka-tampod ka goinawa ku kandin, unawa to pighawi ku soini ki Saul no pig-awo ku to tangkaan nu. <sup>16</sup>Ogpalinggaat ka lunggunan nu woy ka pandatuan nu to tangkaan ku taman to katamanan; ogkadigon ka pogkahari nu to waro katamanan.”

<sup>17</sup>Innangon ni Natan ki David ka tibon mgo kinagian to soini no inpakita kandin.

<sup>18</sup>No nigsood si Hari David to tukbung woy nigpinuu sikandin to tangkaan to Magboboot woy nigkagi sikandin to “Magboboot no Igbudyag, hontow a no otowa, woy hontow ka lunggunan ku no pig-aap a nu taman kai? <sup>19</sup>Woy, nalitosan kad on porom to sikan, Magboboot no Igbudyag, di nigkagi ka pad kanak tongod to oglopow uromo to lunggunan to soini no suguanon nu. Soini buwa ka maasi no oghimuon nu to pogkagi to mgo otow, Magboboot no Igbudyag? <sup>20</sup>Nokoy pad ka igkakagi ku koikow? Hoo su nataga ka to tibo no duon to soini no suguanon nu, Magboboot no Igbudyag. <sup>21</sup>Pighimu nu ka soini no karodyowan woy inpoitaga nu to suguanon nu tongod to inpangulibot nu, woy sumao to pogboot nu. <sup>22</sup>Babantugi ka, Magboboot no Igbudyag! Waro unawa koikow. Waro loin no Magboboot ko konon sikoikow ro, sumao to narinog noy. <sup>23</sup>Woy hontow ka ogpaka-unawa to koot-otawan nu no Israil? Sikanami ka



sagsagboka no koot-otawan to kalibutan no piglokot to Magboboot odyow no ogkohimu koy no koot-otawan din, woy odyow no ogkangaranan sikandin. Nighimu ka to mgo dakol no ogko-in-inuan pinabadyo to pogdogil nu to mgo koot-otawan woy mgo tinuuhan to tangkaan noy, woy piglokot koy nu ligkat to Ehiptu. <sup>24</sup> Pigdigon nu ka koot-otawan nu no Israil no koikow ka tagtuun taman to katamanan, woy sikoikow Magboboot ka nohimu no Tinuuhan dan.

<sup>25</sup> No kuntoon Magboboot, ogtooron nu taman to katamanan porom ka pangulibot no pighimu nu to suguanon nu woy to lunggunan din. Himua nu ka innangon nu, <sup>26</sup> odyow no ogmabantug ka ngaran nu to waro katamanan. Ognangon ka mgo otow no ‘Ka Magboboot no Igbudyag ian ka nigboboot to Israil!’ Woy ogkadigon ka lunggunan to suguanon nu no si David dio to tangkaan nu. <sup>27</sup> Magboboot no Igbudyag, Tinuuhan to Israil, inpakita nu soini to suguanon nu su nignangon ka to ‘Ogparakoon ku ka lunggunan nu.’ Woy sikan ian no nakalangub a to pogtaruwoy to soini no panabisabi koikow kuntoon. <sup>28</sup> Magboboot to tibo, sikoikow ka ogboot! Ogkasaligan ka mgo kinagian nu, woy nangulibot ka no igbogoy nu soini no mgo karodyowan to suguanon nu. <sup>29</sup> No kuntoon, ogkarago ka porom to pogbolig to lunggunan to suguanon nu, odyow no ogpakaparagas sikan to tangkaan nu to waro katamanan. Hoo su nigkagi kad on, Magboboot no Igbudyag to tibo, woy ko ogboligan nu ka lunggunan to suguanon nu, ogkaboligan ian sikan taman to katamanan.”

### Si David woy si Mipibosit

**9** <sup>1</sup> Nig-inso si David to “Duon buwa nagaat no kapunungan ni Saul? Ogmoiniat a porom to pogpakita to karodyowan kandin tongod ki Yunatan.” <sup>2</sup> No kuntoon duon suguanon to lunggunan ni Saul no si Siba. Pig-umow ran sikandin no nigtangko sikandin ki David. Nig-inso ka hari kandin to “Sikoikow buwa si Siba?” Nigtapak sikandin to “Kanak ian no suguanon nu.” <sup>3</sup> Nig-inso ka hari to “Waro buwa nagaat no otow to lunggunan ni Saul no ogkapakitaan ku to karodyowan to Magboboot?” Nigtapak si Siba to “Duon dod sagboka no anak ni Yunatan. Napulid sikandin to daruwa rin no mgo paa.” <sup>4</sup> No nig-inso ka hari to “Hondoik sikandin nig-ugpo?” Nigtapak si Siba to “Duon sikandin to baoy ni Makir no anak ni Ammiil duon to Lo-Dibar.” <sup>5</sup> No nigpa-aap si David to mgo otow to pog-angoy kandin puun to baoy

ni Makir no anak ni Ammiil dio to Lo-Dibar. <sup>6</sup> No niglopow si Mipibosit no anak ni Yunatan no anak ni Saul duon ki David, woy to poglopow rin, nig-unduk sikandin odyow to pog-ila to hari. Nignangon si David to “Mipibosit!” Nigtabak sikandin to “Kanak ian no suguanon nu.” <sup>7</sup> Nigkagi si David kandin to “Doka’g kahallok, su igbogoy ku koikow ka koid-u tongod to amoy nu no si Yunatan. Ilibong ku koikow ka tibon tano no natagtuun to apu nu no si Saul nokani, woy ogkoon ka ladyun to koonanan ku.” <sup>8</sup> Nig-unduk si Mipibosit woy nigkagi sikandin to “Hontow a no suguanon nu? Manio to ogsagman ka koddi no nounawa a ro porom to namatoy no asu?”

<sup>9</sup> No pigpo-umow ni David si Siba no suguanon ni Saul woy pignangonan din to “Inbogoy kud to apu to igbudyag nu ka tibo no natagtuun ni Saul woy to lunggunan din. <sup>10</sup> Sikoikow woy ka mgo anak nu no lukos, woy ka mgo suguanon nu ka ogmangkakamot to tano din woy sikaniu ka ogga-ani odyow no duon litos no ig-ugpo to apu to igbudyag nu. Woy tongod ki Mipibosit no apu to igbudyag nu, ogkoon sikandin ladyun to koonanan ku.” No kuntoon sampuu woy lalima ka mgo anak no lukos ni Siba, woy kawaan ka mgo suguanon din. <sup>11</sup> Nigtabak si Siba duon to hari to “Oghimuon ku ka agad nokoy no igsugu to hari no igbudyag ku, su suguanon a nu.” No sikan ian nigkokoon si Mipibosit to koonanan ni David unawa to sagboka no anak to hari. <sup>12</sup> Duon maintok pad no anak no lukos ni Mipibosit no pighingaranan ki Mika. Nohimu no mgo suguanon ni Mipibosit ka tibon mgo otow to lunggunan ni Siba. <sup>13</sup> Nig-ugpo do si Mipibosit to Yirusalim su ungod sikandin nigkokoon to koonanan to hari, woy su napulid sikandin to daruwa rin no paa.

### Si David woy si Batsiba

**11** <sup>1</sup> Songo tuid to sikan, takas to tingkahagsil, to buwan to poghipanow to mgo hari to pogmangadyow, inpohipanow ni David si Yoab duma to mgo otow to hari woy to tibon mgo sundau to Israil. Pigpanghimatadyan dan ka mgo kapunganan ni Bin Ammi, woy piglingutan dan ka lunsud to Rabba. Di si David atag, nigpalinggaat sikandin to Yirusalim. <sup>2</sup> Songo allow to pogkatangkob, nig-onow si David puun to pighibatan din, woy nighip-hipanow sikandin duon to ampow to baoy rin. Dio to pogpantow rin, nakakita

sikandin to boi no nigparigus. Marodyow lagboy pitawon ka boi, <sup>3</sup>woy nigpa-aap si David to otow to pog-inso ko hontow sikandin. Nigtabak ka otow to “Sikandin si Batsiba no anak ni Iliam woy asawa ni Uria no kapunganan ni Hit.” <sup>4</sup>No nigpa-aap si David to mgo otow to pog-angoy kandin. Nighondio ka boi ki David woy nighulid si David kandin. Nakaparigus on ka boi takas to binuan no langosa rin.<sup>f</sup> <sup>5</sup>Naboros ka boi, woy nigpa-aap sikandin to kinagian ki David no kagi “Nangiram ad on da.”

<sup>6</sup>No nigpa-aap si David to kinagian ki Yoab no nignangon to “Pohondiaa nu si Uria no kapunganan ni Hit.” Woy inpa-aap sikandin ni Yoab ki David. <sup>7</sup>To poglopow ni Uria, nig-inso-inso si David kandin ko monua si Yoab, woy ka mgo sundau woy monua ka pogmangadyow ran. <sup>8</sup>No nignangon si David ki Uria to “Uli ka pa dio’t baoy nu, woy luu-i nu ka mgo paa nu.” No niglibuwas si Uria to dakol no baoy, woy duon inpa-aap ni David no igbogoy no inpasundul kandin. <sup>9</sup>Di nighibat si Uria duon to longod to gomawan to dakol no baoy to hari duma to tibon mgo suguanon to igbudyag din, woy waro sikandin mog-uli to baoy rin. <sup>10</sup>Pignangonan si David to “Waro nig-uli si Uria.” Nig-inso si David ki Uria to “Waro ka buwa nigligkat to mariu? Manio to waro ka mog-uli?” <sup>11</sup>Nigtabak si Uria ki David to “Tukbung do ka pig-ugpaan to Sooranan to Magboboot woy to mgo otow to Israil woy to Juda. Nigtutukbung do ka igbudyag ku no si Yoab, woy ka mgo sundau nu duon do to mgo kamot. No ogmonuon ku to pog-uli to pogkoon woy inom woy poghulid to asawa ku? Unawa to manokal ka pad, kono a ogpakahimu to sikan!” <sup>12</sup>No nigkagi si David kandin to “Palinggaat ka pad kai kuntoon no allow, woy asoom ogpalibongon ku sikoikow dio.” No nigpalinggaat si Uria to Yirusalim to sikan no allow taman to pogkapawo. <sup>13</sup>Pighinggat sikandin ni David to pogkoon woy pog-inom duma kandin, woy inlasing ni David si Uria. Di to pogkamaukilom, niglibuwas do si Uria odyow to poghirogo to ikam din duma to mgo suguanon to igbudyag din. Waro sikandin mog-uli. <sup>14</sup>To pogkapawo, nigsulat si David ki Yoab, woy pigpa-aap din pinabadyo ki Uria. <sup>15</sup>Nignangon si David duon to surat to “Isabuk nu si Uria to tangkaan to pogmangadyow ko hondoi ka bubuuti

<sup>f</sup>11:4 Nakadigus....; Ka balaod dan nignangon no ogdigus ka boi papitu no allow takas to langosa rin, odyow no ogkaawo ka kaligoman din. To kanta pad, konon taan no naboros si Batsiba.

no ogpanigbas. No ituos kow no ogpamariu kow kandin, odyow no ogkatigbas si Uria woy ogkamatoy sikandin.”<sup>16</sup> No sikan ian, tagood to piglingutan ni Yoab ka lunsud, inposasindog din si Uria to longod no natagaan din ko hondo ka mabbuut no mgo usig dan.<sup>17</sup> To poglibuwas to mgo otow to lunsud odyow to pog-atu ki Yoab, nammatoy ka duma no mgo sundau ni David, woy nakalagkos namatoy si Uria no kapunganan ni Hit.<sup>18</sup> Nigpa-aap si Yoab to nangnangonon tongod to tibon nabadyaan dan to pogmangadyow.<sup>19</sup> Pignangonan din ka taagnangon to “Ko ogkapongaon nu to pognangon to soini tibo tongod to pogmangadyow,<sup>20</sup> naugpa ogkabou ka hari, woy og-inso sikandin to ‘Manio to nigmarani kow lagboy to lunsud odyow to pogmangadyow? Waro kow buwa mataga no ogpamano sikandan to mgo tunud ligkat to mgo aad to lunsud?’<sup>21</sup> Hontow ka nakahimatoy ki Abimilik no anak ni Yirub-Bisit nokani? Waro ka buwa nakadoromdom no duon boi no nig-uug to batu to galingan duon to uu rin ligkat to aad, woy no sikan ian no namatoy sikandin duon to Tibis? Manio to nigmarani kow to aad?’ Ko og-inso si David to soini, nangoni nu sikandin to ‘Songo namatoy ka suguanon nu no si Uria no kapunganan ni Hit.’”

22Nighipanow ka taagnangon, woy to poglopow rin, pignangonan din si David to tibo no inponangon ni Yoab kandin. 23Nignangon ka taagnangon ki David to “Naroog koy to mgo otow, woy niglibuwas sikandan odyow to pog-atu kanami to libuwasan, di inpo-ituos noy sikandan taman to gomawan to lunsud. 24No nigpamano ka mgo taagpamano ligkat to aad, woy namatoy ka duma no mgo otow to hari to mgo tunud dan. Nokoy pad, no namatoy si Uria no kapunganan ni Hit.” 25Nignangon si David duon to taagnangon to “Nangoni nu si Yoab to ‘Doka’g kasasow to sikan; kono og-aam ka moirob ko hontow ka ogkamatoy to mangadyow. Paragas ka to pog-atu to lunsud, woy dooga nu.’ Sikan ka igkanangon nu odyow no ogkabaghot si Yoab.” 26To pogkarinog to asawa ni Uria no namatoy ka iglukos din, nigpandaawit sikandin. 27To natapus on ka mgo allow to pogpandaawit, inpa-angoy ni David si Batsiba duon to baoy rin, woy nohimu sikandin no asawa ni David, woy naka-anak si Batsiba to lukos ki David.

Di waro marago ka Magboboot to pighimu ni David.

### Pigsaparan ni Natan si David

**12** <sup>1</sup>Inpa-aap to Magboboot si Natan ki David. To poglopow rin, nigkagi si Natan to “Duon daruwa no otow to sagboka no lunsud. Datu ka sagboka, di nawaraan ka dangob. <sup>2</sup>Moon-ing lagboy ka mgo karniru woy baka to datu, <sup>3</sup>di duon to dangob no otow atag, waro kandin ko kono'n sagboka ro no boian no nati to karniru no naboli rin. Pigtamongan din ka karniru, woy nigdakol sikan duma kandin woy to mgo anak din. Nigkoon sikan to mgo koonon din, woy nig-inom puun to boung din, woy nokoy pad songo nighirogo ka karniru duon to pogkop-kop to otow. Unawa to anak din no boi ka karniru.

<sup>4</sup>No kuntoon, duon magaliug no niglopow duon to baoy to datu, di waro mog-iow ka datu to sagboka to kandin no mgo karniru woy ko baka odyow no igbana duon to magaliug din, ko konon ka boian no karniru to otow no nawaraan ka pigpurut din atag. Woy sikan ka pigtua rin no inpakoon to magaliug din.” <sup>5</sup>Nabou lagboy si David duon to datu woy nignangon sikandin ki Natan to “Unawa to manokal ka Magboboot, litos no oghimatadyan ka sikan no otow! <sup>6</sup>Ogbadyad sikandin to hop-at no akob to sikan no nati no karniru. Hoo su sikan ka pighimu rin no waro koid-u rin.” <sup>7</sup>No nignangon si Natan ki David to “Sikoikow ka sikan no otow! Soini ka kinagian to Magboboot no Tinuuhan to Israil, kagi ‘Pig-indanan ku sikoikow no hari to Israil. Pignangabangan ku sikoikow puun to boad ni Saul. <sup>8</sup>Inbogoy ku koikow ka baoy to igbudyag nu, woy inbogoy ku ka mgo asawa to igbudyag nu odyow no ogkop-kopan nu. Inbogoy ku koikow ka pogkahari to Israil woy to Juda. Woy ko kono pad no litos sikan, ogtimuan ku pad porom. <sup>9</sup>Manio to pigsamilian nu ka kinagian to Magboboot pinabadyo to poghimu to maroot to pogpitow rin? Pighimatadyan nu si Uria no kapunungan ni Hit pinabadyo to kampilan, woy pig-agow nu ka asawa rin odyow no og-asawoon nu. Pighimatadyan nu sikandin pinabadyo to mgo moirob to mgo kapunungan ni Bin Ammi. <sup>10</sup>No kuntoon tongod to sikan, ogpalinggaat ka pogmangadyow duon to lunggunan nu taman to katamanan, hoo su pigsamilian a nu woy pig-agow nu ka asawa ni Uria no kapunungan ni Hit.’ <sup>11</sup>Soini ka kinagian to Magboboot kagi ‘Ogpa-aap a to igkobaybadyari nu puun to koikow ro no lunggunan. To tangkaan to pogpitow nu, ogpuruton ku ka mgo asawa nu woy

igbogoy ku to sagboka no otow no marani koikow. Woy oghuliron din ka mgo asawa nu to ma-allow pad. <sup>12</sup> Pighimu nu sikan to hoos, di oghimuon ku soini to matikang ka allow to tangkaan to tibon Israil.” <sup>13</sup> No nigkagi si David ki Natan to “Nakasao a duon to Magboboot.” Nigtabak si Natan to “Pig-awo to Magboboot ka sao nu. Kono ka ogkamatoy. <sup>14</sup> Di tongod su pighimu nu soini, konad og-ila koikow ka mgo usig to Magboboot, woy ogkamatoy ka anak no lukos no no-otow koikow.”

<sup>15</sup> Takas to nig-uli on si Natan, pigsabukan to Magboboot to sakit ka bato no in-anak to asawa ni Uria ki David, woy nigdarau ka bato. <sup>16</sup> Nigpakoid-u si David duon to Magboboot tongod to bato. Nighagtong sikandin ogkoon, woy nigsood do sikandin to baoy rin, woy dio to tano do sikandin nighibat to mgo maukilom. <sup>17</sup> Nighondio ka mgo budyag to lunggunan din duon kandin odyow to pogpo-onow kandin puun to tano, di nigligal sikandin, woy waro mogkoon sikandin to koonon duma kandan. <sup>18</sup> To igkapitu no allow, namatoy ka bato. Nahallok ka mgo suguanon ni David to pognangon kandin no namatoy ka bato, su nigdoromdom sikandan to “Tagood to manokal pad ka bato, pigkagian ta si David, di waro sikandin mogpanalinga. Ogmonuon ta to pognangon kandin no namatoy ka bato? Naugpa duon maroot no oghimuon din.” <sup>19</sup> Nigkita si David to mgo suguanon din no nigmana-naasoy, woy nataga sikandin no namatoy on ka bato. Nig-inso sikandin to “Namatoy on ka bato?” woy nigtabak sikandan to “Hoo, namatoy sikandin.” <sup>20</sup> No nig-onow si David puun to tano. Nigparigus sikandin, nigpo-poomut woy nig-ilis sikandin, woy nigsood sikandin to tukbung to Magboboot woy pigsadyo din ka Magboboot. No nig-uli sikandin to baoy rin, woy nigpamudyu sikandin kandan to koonon, woy nigkoon sikandin. <sup>21</sup> Nig-inso ka mgo suguanon din to “Manio to soini ka pighimu nu? To manokal pad ka bato, nighagtong ka to pogkoon, woy nigsinogow ka, di kuntoon no namatoy ka bato, nig-onow ka woy nigkoon ka!” <sup>22</sup> Nigtabak si David to “Tagood to manokal ka bato, nighagtong a to pogkoon, woy nigsinogow a su naan ku ‘Naugpa ogkoid-uan a pad to Magboboot, woy og-ulian din pad ka bato.’” <sup>23</sup> Di kuntoon no namatoy on sikandin, manio to kono a ogkoon? Ogpaka-udyag a pad buwa kandin? Duon allow no oghondio a to pighondiaan din, di konad ogpakalibong sikandin kai’t kanak.” <sup>24</sup> No pigim-imuan ni David ka asawa rin no si Batsiba, woy pigdanian din sikandin woy pighuliran din. Nig-anak si Batsiba to lukos, woy pighingaranan dan

sikandin ki Solomon.<sup>8</sup> Dakol ka goinawa to Magboboot duon to bato.<sup>25</sup> Tongod to dakol no goinawa to Magboboot kandin, nigpa-aap ka Magboboot to kinagian ki Natan no odyow no songo ogkohingaranan ka bato ki Yididia.<sup>h</sup>

### Ka litos no tubad

**24**<sup>1</sup>-17. To binunsuran to soini kapitulu 24, nignangon ka kasulatan no pigsool ni David ka mgo sundau rin to tibon pandatuan din. Sao soini duon to Magboboot su nigpasabut no nigsalig sikandin to koon-ingan to mgo otow rin, woy konon duon to Magboboot. Tongod to sikan nigpa-aap ka Magboboot to logpad no mokohinhinaat no dau.

<sup>18</sup>To sikan no allow, nighondio si Gad ki David woy nignangon sikandin to “Hondio ka duon to giokanan ni Arauna no kapunungan ni Yibus, woy himu ka to tubaranan to Magboboot dio.” <sup>19</sup>No nighondio si David sumao to sugu to Magboboot pinabadyo ki Gad. <sup>20</sup>To pogtonggak ni Arauna nakita rin ka hari woy ka mgo otow rin no nigpadoog kandin, niglibuwas sikandin no nig-unduk pohondio to tano to tangkaan to hari. <sup>21</sup>Nig-inso si Arauna to “Manio to nighondii ka igbudyag ku no hari kai to soini no suguanon din?” Nigtapak si David to “Nighondii a odyow to pogboli to giokanan nu odyow no ogpakahimu a to tubaranan duon to Magboboot odyow no oghagtong on ka dau duon to mgo otow.” <sup>22</sup>Nigkagi si Arauna ki David to “Ogpuruton do porom to igbudyag ku no hari ka agad nokoy no ogkoiniatan din no igtataruwoy. Duon mgo baka kai no ogkohimu no tutungonon no tubad, duon mgo kaaglagan to poggiok woy yugu to baka no ogkohimu no igtotomog. Igbogoy ku soini tibo koikow, hari.” <sup>23</sup>Woy nigparagas si Arauna to “Ogtinawoon ka porom to Magboboot no Igbudyag nu.” <sup>24</sup>Di nigtapak si David no hari ki Arauna to “Kono! Ogbadyaran ku ian sikoikow to tibo. Kono ogkohimu no duon igtataruwoy ku no mgo tutungonon no tubad duon to Magboboot no Igbudyag no waro ku igkabaybadyari.” No sikan ian no pigboli ni David ka giokanan woy ka mgo baka. Kalimmaan no malison no plata no saapi ka inbadyad din. <sup>25</sup>Nighimu si David to tubaranan to Magboboot dio, woy nigtubad sikandin to mgo tutungonon no mgo tubad woy mgo tubad to pogka-sagboka.

<sup>8</sup>12:24 Solomon; ogpasabut soini to ‘kahanong’.

<sup>h</sup>12:25 Yididia; ogpasabut soini to ‘indakoli to goinawa to Magboboot’.

No, pigtabak to Magboboot ka mgo inbudyu dan tongod to ugpaan dan ian no nighagtong on ka dau duon to Israil.